閣下
貴姓

岳姓架勢數不盡

——岳氏始祖乃東方之官——

岳正，且入閣拜相，位列左班，一人之下，萬人之上，岳存，以購打殺效能，平葛爾丹有功，授武德將軍，任四川提督，岳倫，以一泥水匠出身而官至工部侍郎，難能可貴也，而工字不出頭之俗諺，可以不必相信矣。岳託，史巴閉之致，居然封到和碩成親王，揚武大將軍，有人話岳託係滿洲人，奇實非也，就算係何傷？五族共和，吾兄弟也。岳起，官至江蘇巡撫，禮部右侍郎。岳虞鑾，官至江西按察使，岳震川，內閣中書。岳鍾琪，亦最架勢人物，以四川提督身份，領岳平準葛爾，拜寧遠大將軍，太子太保，兵部尚書，後來且封威信公，過其公爵櫃。岳鐘璜，鍾琪之令弟，亦部唔衰，做到四川提督。又一岳氏，連做兩個御史，一爲監察御史，一爲僉都御史。岳氏子孫，架勢巴閉，大哉岳姓。

「二」

「完」

岳武穆被害壯烈史

數歷代名將，最爲民間崇拜者有二人，一爲關雲長，一爲岳武穆也，西湖之岳王墳，固與岳王之忠魂長垂千秋。

「一」

「未完」

世運乏兵賽戰鬥實況

小兵

龍爭虎鬥好戲連檯，中國隊勢如破竹，但男女拳打爆出冷門……

不料，河野滿和朴英順都分別連壞兩關，殺出重圍，爆出冷門，獨佔鰲頭，令球評家們大跌眼鏡！

▲練習長跑和舉重

小小乒乓雖然輕飄飄不過幾分鐘，但眞正比賽起來，却是非常激烈的運動。一個好的乒乓球員，除了要有快逾閃電的反應力，狸貓般的輕靈步法，還要有壯健如牛的體力和耐力。所以在日常的訓練計劃中，除了每天要化六，七個鐘頭在球台上以外，還需要練習長跑和舉重。就反應和體力來說，一個運動員的巔峰狀態大約在二十五歲上下。過了這個階段，則夕陽無限好，已是近黃昏，多半會感到力不從心了。

河野滿今年剛好三十歲，他在一九六七年參加斯德哥爾摩的第二十九屆世世賽時，曾是冠軍日本隊的成員，並且單打進入快賽，但輸在隊友長谷川信彥的手裏。以後幾屆世界賽中，河野滿都是日本隊的主將之一，不過在單項賽中並沒有打出好成績。不料時隔十年，居然捲土重來，一舉奪魁！

▲河野滿老當益壯

河野滿是近檯快攻型的打法，正反手都能起板進攻，但主要是靠靈活的步法，用正手勁抽邊角取分。他對弧圈球的防衛有一套，正反手都能打回頭。對於前衝弧圈球，正手甚至能飛快地撥回對方兩角得分。

梁戈亮勇鬥河野滿

男子單打的兩場準快賽，首先由梁戈亮與河野滿登場。這兩人曾在團體賽時相遇，當時河野似乎無法對付梁的削球，終以二比一落敗。這次兩人再度相逢，河野已較能適應梁的轉與不轉的削球，回球絕少失誤，而且抽殺奇準。梁在第一局時仍是本色打法，以守爲主，但守中有攻，往往險中得分。梁見河野

◎訃告

家嚴鏞麟字鑑庭吳公府君痛於一九七七年五月廿八日晚上十一時卅分在中央醫院逝世積閏享壽八十有七歲不孝男亮樞等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九七七年六月三日（星期五）下午二時半假座丹維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園

恭屬

宗親戚友世誼哀此訃

未亡人　徐風蘭
孤子　亮樞媳婦關氏
女孫　聚麗
孤女　妙玲女壻司徒順
外孫女　靜怡
弟　毓儀
姪子　亮明亮滔亮威
姪婦　李氏譚氏高氏
男姪孫　七名
姪孫媳　二名
女姪孫　六名
曾姪孫女二人　同泣告

治喪處：2775 Charles St. Vancouver, B.C.
電話：254-5222

◉哀謝

先嚴諱穩棠字培端楊公府君台山石公坑村人痛於五月十九日仙逝積閏享壽八十二歲經於五月廿六日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園　叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子　煥熾　媳馬氏
男孫　卓雄　孫鳴馬氏
　　鐸沛
孫女　玉叠　孫女壻黃
內曾孫　廣昌廣亮　同泣謝
厚惠芳名恕不盡錄

風景靚屋出賣

三年新西班牙式堅固大屋，上等材料，三大睡房，全士庫，梗木地檯，近乃街與十八街，地位高，居高臨下，可觀市中心及對面海風光，風景美，地段特長，售價十一萬三千九，請於下午七時后電 879-6419 洽。

三睡房新屋自賣

週末上午一時至六時開放，三個浴室，客廳宽敞，兩個車位車房。包布簾雪櫃餐爐。近學校巴士，位於3978 Brandon St., S. Bby, 電話 433-0109

三睡房與士庫出租

七月一日遷居，有地毡雪櫃餐館，月租三百六十五元，有畜牲臭問。位於2286 Graveley S., 電話 874-3145

一睡房菓舖急讓

批期長，潛力厚，政府銀行貸款。七千九另點貨。870 E Broadway 洽

請女工人一名

月薪三百元包食宿有意者請電話 298-0934

三層好人息屋自賣

兩組聯房，一或式睡房，又一或三睡房三層另士庫，月租六百元，位於：4349 Knight Rd. (27th) 僅取價五萬二千元電話 228 9355, 253-7973 預約洽商

業餘修理車身噴油

價錢特平工作保證滿意。電話：夜 291-0159 蘇先生　日 254-3211 李先生洽

精修電視家庭電器

精修電視，音响器材，及所有家庭電器用品。電 255-3275 梁先生 876-0179

樓上全層出租

通爽光猛廚厠俱全電話：二五五－五三六四

土庫出租

兩睡房一廳廚厠齊每日下午四時後電話八七六－八四四八陳太

靚潔實屋屋主自賣

交通方便，樓上三房，土庫三大房，設備齊全，有厠所浴室等，取價六萬六，如意者請電：二九九－八零二五。

專修水喉電火

經驗按裝，修理水喉，電火工程價錢相宜，工作滿意，日夜服務電話：四三三－二九七六

醉瓊樓

▷增設早午茶市◁

時三至時九，假例及日，六星期

晚市營業時間：
星期日至星期四　五時至十一時
星期五及星期六　五時至午夜一時
一星期七天營業　歡迎外賣
定座電話874-6114
緬街2536號

請經驗製靴技師

需要識講英語電話 684-6721 洽

Canada Permanent Trust Co.

烈治文區農地

五十二英畝，上等土質，住家屋及庫房，近Westminster Highway及Knight路，取價公道，將來發展無限。

「梳利區」農地

四十五英畝，現時爲乳牛牧場，可發展爲多種農業用途，近 80th 夾180 h Ave.

另有北溫哥華，溫哥華及烈治文區住宅及商業樓宇十餘幢，閣下若在找尋新居或有物業出讓，請電話 273-3161 或 731-9741 與李賜堅君接洽。

溫哥華區豪華柏文

①西區 Kitsilano）一睡房柏文，兩年新，保養好，近學校及超級市場，只售三萬八千五。

②東區一睡房柏文，交通方便，近乃磨街只售三萬四千九。

華麗一睡房地下柏文

五分鐘到華區，花園騎樓柏文，有前後門，有管理人。位於 Clark Drive 區，近學校巴士，取價三萬零九百元。電話 Ken Evans 534-7491, 112-856-8268 Block Bros.

良好士多廉價出讓

位於域多利雪尼埠(Sidney)，每日生意六百餘元，連住屋三房兩廳，兩樓地大，康讓十六萬五，有意電 526-1031 黃洽或 (112) 656-2631 蔡洽

光猛潔靜土庫出租

一（二）房廳廚厠包電火，各自門口，每日五時後電 254-3893 假日時間隨時

馬和記大小工程

裝修油漆水喉厠浴地庫間格
電話：二五三－四八八七

宜炸鑊一名

需要有經驗有意者下午五時後電話四六四－六六四四接洽

乃磨埠華人浸信會

主日崇拜：上午十一時正
地點：1650 Waddington Rd. Nanaimo, B.C.
△歡迎參加敘會▽牧師：張天存敬約

—靚屋「平」賣—

（一）十一年新，三睡房，硬木地台，土庫有廚房，廳及房，厠所，酒巴等 34 West 61 Ave. 星期日開放。

（二）一年新，三睡房，主人房有淋浴爐爐及冷櫃，業主離埠急賣，七萬五千九。

（三）八組柏文樓，入息好，十六萬九 馮沾(Jim Fong)七三三－四七三八 Block Bros. Reatiy三二一－六八八一

兩房一廳高士庫出租

有浴室廚房爐頭雪櫃地毡獨立門口近學校巴士五時後電話：二五四－七三零二

全新三房二廳屋出賣

位於 956 E. 25th Ave. 有士庫，交通方便，一千二百餘尺，即可入伙，開價七萬六千九百元，有意者請電話鄺慧雲 Vivienne J. Kwong 321-3J56 Oakhurst Realty 732-8351

聘請礦山麵食廚一名

須有經驗有意者請用電話三式四－二四三四與黃先生洽

約廿畝園口出賣

種植瓜菜，肥沃坭土，有住屋及馬房雞欄，僅取價九萬五千元，已揭款六萬元位於17092-40 Ave. Cloverdale. Surrey, 電話 524-6246

業主自賣

（A）豪華大屋，四年新，業主離埠，割價急賣，時價九萬五千元，現實價八萬五千元6750 Lochdale St. N. Burnaby, 近西門大學 Lot Size 60×120 屋內面積一千六百方尺，樓上巨大客廳，飯廳，大廚房，三睡房，主人房具備三件頭浴室，樓下可收租四百，有意請電：299-0927 黃先生。

（B）144 S. Sea Ave Capital Hill N. Burnaby, 近學校，巴士 Lot Size 33×120，一廳兩房，TV室，廚房，車房，時價四萬八千五，現實價四萬五千元，有意電 299-0927 黃先生

請看！廿五小時應命

緊急水喉工程

City Wide Plumbing 雲埠普遍修理水喉與煖氣，兼清理去水溝，電話 833-6130 水喉修理，用電力機溝通，住宅與商業去水溝，水槽，浴盆，水厠，溝通去水渠，階磚等均用電力機，階磚仔裝置，本公司裝置及檢理熱水煖氣，緊急修理抽水機，煤氣或電力熱水煖氣。本公司位於：4643 Main St.。

日夜修理水喉公司

Around The Clock Plumbing

4643 Main St., 本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉去水溝，瓷器質階磚仔，清理住宅去水溝、水厠、水槽，來水水喉修理，安裝熱水甑與檢理，待本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。電話：874-2246

如搬遷

請電話 Waynes' Transfer 733-0223

請華友注意

你們在美步利珠 (Maple Ridge) 有房屋出賣嗎？抑或想買一間屋嗎？有關這個問題，請你來本公司商量一切，歡迎爲你們服務，歷史悠久，信用可靠，辦事妥善。

拉地級地產公司
Wall & Redekop Realty Ltd.
22325 Lougheed Hwy
Maple Ridge (Haney)
Phone 463-8134 or 526-6333

特大新屋出售

歡迎舊屋換新屋

43 Dieppe Place Vancouver 兩層共三千二百呎，前面公園風景優美，建築堅固，鋁質外牆，永遠不用打理，間格實用適末三時至六時開放。開價九萬五千元正。

6029 Inverness 近 Knight 四十五街，地大50×120尚未動工可爲閣下專人設計價錢特別優待。

便宜屋出售

3382 E. 2nd 只售四萬二千元正。

棟樑建業有限公司

專科新式住宅造營
Post & Beam Construction Ltd.
101 1644 W. Boradway Van.,
九至五時：733-7111
其他時間：261-3483

布餸食飽飯！

識飲識食人士

好消息：

馳名 澳洲"新隆牌"
SUNLONG
絲苗米王

現已上市 50LBS $15.50

平米唔靚＊靚米唔平

＊原野沾香　＊粒粒衞生
＊新鮮飯味　＊香、滑、軟
＊機器包裝　＊煲飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售＊歡迎外埠批發

加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CICERNA TRADING CO., LTD.
234 KEEFER STREET 溫哥華 VAN. B.C. CANADA TEL. (604) 669-2824

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 682-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。